**Коммуникативная сущность обращений как средства общения в языкознании**

Щербинина Инна Владимировна

Автореферат диссертации на соискание ученой степени кандидата филологических наук

Краснодар – 2007

Диссертация выполнена на кафедре общего и славяно-русского языкознания Кубанского государственного университета

**Общая характеристика работы.**

Русский язык располагает всевозможными средствами контакта между общающимися людьми, одним из таких средств, непосредственно выражающим связь говорящего с собеседником, является обращение.

Обращение – это грамматически независимый и интонационно обособленный компонент предложения или более сложного синтаксического целого, обозначающего лицо или предмет, которому адресована речь. Обращение выражается именительным падежом существительного или любой равнозначной ему словоформой в сочетании с особой звательной интонацией, нередко поддержанной вокативным междометием «о», например: «О милый гость, святое Прежде, / Зачем в мою теснишься грудь?» (В.А. Жуковский), «О верь: ты, нежная, дороже слова мне» (Е.А. Баратынский). Специализированным средством выражения обращения является звательный падеж, свойственный некоторым славянским языкам (например, чешскому, украинскому).

Обращение – принадлежность эмоционально-волевого языка. По этому признаку оно близко к императиву и в речи появляется чаще всего совместно с ним: «Доброю няней прильнув к изголовью, / Старая песня, звучи надо мною!» (А.А. Фет).

Обращённым часто бывает также вопрос: «Дубравы осени, где ваше одеянье? / Где ваши прелести, о холмы и поля? / Журчание ключей, цветов благоуханье? / Где красота твоя, роскошная земля?» (Н.И. Гнедич).

Обращение – это слово или сочетание слов, которые используются для называния лиц или предметов, к которым обращена речь. Обращение может быть употреблено самостоятельно или в составе предложения, не будучи грамматически с ним связано.

Обращение − это, как правило, имя существительное или субстантиват в звательной форме, называющий адресат речи.

Благодаря тому, что обращение выражает непосредственную направленность речи к собеседнику, оно является ярким выразительным средством речевого общения и принадлежит к области разговорно-диалогической речи. Поэтому обращение оказывается в сфере научных лингвистических интересов, связанных с разными проблемами.

Обращения изучаются в связи с исследованием диалогической речи, прямой речи, им посвящены многие работы по стилистике художественной речи, вопрос о характере связи обращения с предложением затрагивается в исследованиях, посвященных вводным, обособленным конструкциям, сегментированным конструкциям и т.д. Наконец, в ряде работ обращение становится предметом специального многостороннего анализа.

Однако, несмотря на обширную литературу, посвященную изучению различных аспектов обращения, многие вопросы до сих пор остаются спорными, недостаточно освещенными или вовсе неразработанными. Поэтому вопрос об обращении в современном русском языке продолжает оставаться актуальным.

Предметом исследования данной работы является акт обращения как единицы речевого поведения, обладающей структурно-семантической, прагматической и этнокультурной спецификой.

Актуальность темы исследования определяется тем, что средства обращения в русском языке занимают важное место в системе речевого этикета, в структуре этикетных речевых актов, о чем свидетельствует их высокая дискурсная репрезентативность. В современном русском языке проблема обращения является открытой. Традиционная советская форма обращения «товарищ» утрачивается, а обращение «господин» можно отнести далеко не ко всем членам российского общества. Актуальность также определяется возрастающим значением в современном обществе вежливости как прескриптивной формы организации поведения человека. Выражения обращения входят в качестве коммуникативного компонента в менталитет носителей русского языка. Данные выражения служат средством осуществления вежливой коммуникации, средством смягчения общения в конфликтных ситуациях, благодаря выполнению своих ритуально-этикетных функций. Актуальность такого исследования заключается в важности анализа межличностных отношений носителей русского языка, в которых проявляется феномен вежливости, понимаемый как право личности на уважение ее достоинства. Актуальность темы определяется и не вполне достаточной разработанностью этой темы на материале русского языка.

Методологической и теоретической основой исследования послужили лингвофилософские концепции, касающиеся основных характеристик языка - использование языка как средства общения, связь языка с мышлением, а также положение о системном характере языкового организма, о внутренней органической обусловленности и взаимосвязи языковых единиц; общепризнанные работы отечественных (Л.В. Щербы, В.В. Виноградова, И.И. Мещанинова, В.Г. Гака, А.И. Смирницкого, Г.П. Немца, И.А. Бодуэна де Куртене, Б.А. Серебренникова, В.Н. Ярцевой) и зарубежных (В. фон Гумбольда, Ш.Балли, Ф. де Соссюра, О. Есперсена) ученых-лингвистов.

Научная новизна диссертации заключается в установлении самого принципа комплексного описания функционирования форм выражения обращения в коммуникативном контексте русского языка. В диссертации впервые обнаружены системообразующие контексты этих выражений. Впервые выявлены типы инициальных высказываний, детерминирующих разные условия для форм обращения.

Цель исследования заключается в том, чтобы выявить социолингвистические, прагмалингвистические, когнитивно-фреймовые контексты функционирования формул обращения, определить критерии и особенности языкового оформления, выражающих политесную и соответственно цивилизованную форму.

В соответствии с целью исследования необходимо было решить комплекс исследовательских задач:

1) собрать репрезентативный корпус фактов, содержащих высказывание выражения обращения;

2) выявить неофициальные и официальные социолингвистические контексты морфологической и синтаксической природы обращения;

3) выявить критерии разграничения средств выражения политесной и цивилизованной форм обращения;

4) установить особенности функционирования обращений как семантических единиц языка и объяснить их текстовую детерминацию.

При решении поставленных задач были использованы следующие приемы и методы научного исследования обращения:

− социолингвистический − для выявления неофициальных и официальных контекстов функционирования обращения;

− когнитивно-фреймовый − для разграничения лексико-социальных средств выражения обращений;

− контекстуальный − для установления градуального спектра значений, а именно формально-официального, традиционного, близкородственного, интимного и др.;

− количественный − для установления репрезентативности моделируемых средств выражения обращений в русском языке.

На защиту выносятся следующие положения:

Обращения в русском языке относятся к области функционирования этикетных речевых актов (извинение, обращение, поздравление, похвала и др.), основное назначение которых − поддерживать ритуально-этикетные отношения в сфере вежливой коммуникации. Этикетные речевые акты отличаются от других типов речевых актов наличием в их структуре ритуализованной вежливости.

Функциональная сущность обращений состоит в том, что они градуально употребляются в социолингвистических неофициальных и официальных контекстах (дома, на работе, в транспорте, на улице, на вокзале, в кино и т.д.).

Прагматические значения обращений обусловлены когнитивно-фреймовым контекстом. В зависимости от контекста они могут выражать истинную или искреннюю благодарность, преимущественно политесную/формально-этикетную или фатическую форму реализации.

Исследуемые обращения в речевых актах подразделяются на унарные акты, выражающие приветствия и бинарные акты, выражающие призывы-согласие/отказ. Приведенная классификация реактивных актов определяется речеактовыми особенностями инициальных обращений высказываний.

Теоретическая значимость работы заключается в том, что в ней на материале средств выражения обращений в русском литературном языке предпринимается попытка осмыслить в общетеоретическом плане основные положения теории речевого этикета, этикетных речевых актов, теории речевой вежливости, конкретизировать некоторые положения социолингвистики. Наряду со сказанным, материалы данного исследования могут служить опорой для анализа специфических процессов в развитии форм и средств обращений как вербального выражения отношений в различных языках с точки зрения интерпретации инновационного и традиционного, универсально и национально-специфического содержания нормативности функционального языка в целом.

Практическое значение диссертации заключается в том, что ее выводы и результаты могут быть рекомендованы для использования при изучении текстов с этикетно-ориентированной коммуникацией, при усвоении правил употребления этикетных речевых актов обращения. Они могут быть также реализованы при чтении теоретических курсов грамматики, стилистики, и лексикологии в языкознании. Результаты исследования могут найти применение при написании дипломных и курсовых работ, а также на практических занятиях по обучению разговорной речи.

Источники исследования. Иллюстративный материал извлечен из произведений художественной литературы разных жанров, публицистических статей, фундаментальных грамматик, использован также словарный материал и данные живой разговорной речи.

Апробация и публикации. Работа выполнялась и обсуждалась на кафедре общего и славяно-русского языкознания Кубанского государственного университета. Апробация материалов осуществлялась в виде докладов на региональных и межвузовских научно-практических конференциях в г. Славянске-на-Кубани.

По теме диссертации опубликовано 3 научные работы.

В структурном отношении диссертация состоит из Введения, двух глав, Заключения, библиографии. Общий объем работы составляет 171 страницу. Библиография включает 126 наименований.

Во Введении определяется тема исследования, устанавливается ее актуальность, формулируются цель, задачи и методы, определяются новизна, теоретическая и практическая значимость работы.

В первой главе «Лексико-семантическая структура обращения в русском языке» описываются исследования по прагмалингвистике социолингвистике, где основное внимание уделяется теории обращения и теории морфологической природы слов, выступающих в роли обращения, выявляется место акта адресата в системе форм обращения в этикетных речевых актах. В данной главе мы ставим перед собой задачу дать в обзорно-постановочном ключе системное описание теории обращения как элементов теории речевых актов, а также некоторые подходы к описанию речевого акта как средства коммуникативности некоторых реалий ее репрезентации. Речевой акт обращения входит в систему ритуальных речевых актов. Сами ритуальные речевые акты, наиболее репрезентативными из которых являются обращения с приветствием, извинением, выражениями соболезнования, поздравления с различными юбилеями, награждениями и т.д., функционируют в семантико-прагматическом пространстве вежливости.

Ритуальные речевые акты обращения, рассмотренные выше, делятся на две группы: одни из них являются взаимными − приветствие, благодарность и извинение. При этом благодарность и извинение являются ассиметричными, поскольку одна сторона выступает доминирующая, а другая как подчиненная. Вторая группа речевых актов − выражение соболезнования и поздравления, функционирует в рамках одностороннего фокуса. Лицо, к которому обращено поздравление, ничем не обязано лицу, которое поздравляет. То же самое можно сказать и о выражении соболезнования.

Описанию речевого этикета посвящено немного работ. Наиболее известны в нашей стране работы Н. И. Формановской [1987], посвященные вопросам речевого этикета и культуре общения. В некоторых прагмаориентированных исследованиях отдельные элементы речевого этикета подвергались рассмотрению как стереотипные языковые способы выражения интенционального смысла [Олейник 1994: 46].

Важное значение имеет исследование Н. Л. Соколовой [1992: 34], посвященное описанию разных сторон речевого этикета. В своей работе «Анализ речевого этикета» автор делает акцент на интеракциональное описание различных коммуникативных актов (приветствие, одобрение, совет, просьба и т.д.) Интересна, на наш взгляд, работа Р. Ратмайера «Функциональные и культурно-сопоставительные аспекты прагматических клише», которая имеет непосредственное отношение к культуре вежливости народа. [Ратмайер 1997: 15].

Социальная структурированность общества всегда является детерминантом развития вербальной вежливости в широком смысле и ее внешнего начала − этикета-обращения, в особенности, т.к. он напрямую отражает и закрепляет существующие социально-статусные различия. Это наиболее ярко раскрывается в понятиях престижа, языкового вкуса, дистанции, статуса и ролей, а также в интерпретации половых, возрастных и иных социолингвистических критериев. В обобщенном виде перечисленные компоненты устанавливают «социальную дистанцию между участниками общения» [Карасик 1992: 12].

Во второй главе «Употребление обращений в современной речевой практике» рассматриваются структурно-семантические отношения между обращением и предложением − тексты функционирования средств выражения политесной и искренней благодарности. Анализ всего массива примеров показал, что одна группа средств выражения благодарности употребляется преимущественно для выражения благодарности как маркера формальной вежливости, другая группа средств выражения благодарности, напротив, используется для выражения искренней благодарности.

При разграничении коммуникативных форм в работе мы используем критерии, которые можно подразделить на содержательные и формальные. Политесная благодарность, которая является преимущественной для функционирования коммуникативных форм, следует в ответ на ритуальные инициальные речевые акты, которые являются в культурном пространстве коммуникации институциализированными. Существует очень значительный набор коммуникативных ритуальных актов, которые детерминируют ответную политесную благодарность. Это различного рода поведенческие услуги (уступить место, пропустить вперед женщину, предложить напитки, сигареты и т. д.). Это социальные акты, которые приняты в цивилизованном обществе, и которые образуют пространство политесной прагматики.

К формальным критериям коммуникативных форм мы относим критерии частотности этих форм, речь в данном случае идет преимущественно о формуле «спасибо» и критерии ее контекстуальной дистрибуции. Под контекстуальной дистрибуцией, в данном случае, мы понимаем наличие или отсутствие левостороннего, либо правостороннего дополнения. Коммуникативные формулы «позвольте», «разрешите» и подобные обращения, как правило, не имеют таких дополнений, поскольку из контекста ясно, что они являются очевидными коммуникативными скрепами обращения ритуализованных инициальных речевых актов.

Иначе обстоит дело с функционированием коммуникативных формул употребления обращений в современном языке, например, в художественных произведениях, как отражения живой речевой практики и как изобразительное средство. Особое место в исследовании занимают обращения, выраженные личными именами собственными, именами нарицательными и сочетаниями с ними. Обращения, выраженные эмоционально-оценочными средствами языка, занимают свою семантическую нишу, поскольку эти формулы функционируют, как правило, в роли средств выражения отношений. С содержательной точки зрения, они маркируют отношение к таким инициальным актам, которые выходят за рамки стандартных инициальных актов. Такие акты имеют важное значение или исключительно важное значение для партнера по коммуникации. Это не просто социализированные акты, которые обязан выполнить всякий культурный человек. Это индивидуализированные акты, которые в определенном смысле являются исключением из правила. Инициальные акты, которые выступают в роли обращения, не обязательны с социально-коммуникативной точки зрения. Список таких актов открыт, не ограничен. Это может быть серьезная помощь человеку, оказание значимых услуг и т. д.

Естественно, что такого рода обращения как инициальные акты требуют использования, как показало исследование, преимущественно коммуникативных формул, употребление которых, с формальной точки, сопровождается дополнительными средствами выражения модально-оценочного характера.

Различие между формами и средствами обращения на структурно-семантическом уровне выражается четкими рематематическими разграничениями функционально-прагматической значимости модусно-пропозитивных частей высказывания. При выражении искренней благожелательности коммуникативный акцент в обращении ставится на содержание пропозитивной части высказывания, которая и предопределяет прагматическую значимость модуса обращения, являясь косвенным обоснованием его атрибуции как искренней благожелательности. В случае с выражением формальной сущности обращения, пропозитивная часть высказывания оказывается с функционально-прагматической точки зрения нерелевантной¸ теряет свою рематическую выделенность и превращается лишь в формальный предлог для выражения политесной благодарности как цели коммуникации.

Анализ собранного и исследованного материала показывает, что коммуникативная аспектность функциональных параметров обращения определяется следующими характеристиками реализации:

1. Морфологическим средством выражения обращения в современном русском языке является звательная форма имени существительного и субстантивата.

2. Звательная форма не является падежной формой, так как:

а) она не входит в падежную систему имени и противопоставляется не косвенным падежам, а всем падежным формам;

б) звательная форма не выражает никаких синтаксических отношений между словами;

в) она соотносится со 2-м лицом, в то время как форма именительного падежа соотносится с 3-м лицом;

г) звательная форма не является модифицированной формой именительного падежа, а представляет собой особую форму имени. В качестве особой формы имени, она характеризуется и особой синтаксической функцией.

3. Обращение − это один из компонентов предложения, характеризующийся своеобразием семантико-синтаксических связей с предложением в целом или с отдельными его членами. Не соединяясь в сочинительное или подчинительное словосочетание ни с одним из членов предложения, обращение, тем не менее, не выводится за пределы предложения, а представляет собой один из видов сопутствующих членов предложения, наряду с такими, как различные члены сегментированных конструкций.

4. Обращение связано с предложением вокативными отношениями, выражающими направленность сообщения к собеседнику. Эти отношения проявляются в смысловом взаимодействии и синтаксической связи между обращением и предложением. Основным формальным средством выражения синтаксической связи является интонация.

5. По характеру взаимодействия обращения с предложением и его компонентами предложения делятся на пять основных типов.

5.1. Первый тип − это предложения, в которых имеются местоименные члены, соотносимые с обращением. Общая функция обращения в таких предложениях − уточняющая. Обращение раскрывает предметно-логическое содержание местоименного слова, приближаясь по функции к приложению. Применение метода перестановки и трансформации позволяет отличать эти члены предложения.

Дополнительная конструктивно-смысловая функция обращения зависит от того, в роли какого члена предложения выступает соотносящееся с обращением местоименное слово, от позиции обращения по отношению к этому местоименному слову.

5.2. Второй тип − предложения, в которых соотносящимися с обращением словами являются глаголы-сказуемые в форме 2-го лица ( а в особом значении и 1-го лица) изъявительного или повелительного наклонения. Обращение здесь выступает в функции конкретного субъекта действия. Через посредство обращения грамматическая форма 2-го лица глагола соотносится с конкретным, реальным лицом собеседника. В этой роли обращение близко к подлежащему двусоставного предложения и превращается в него, как только побудительное предложение трансформируется в повествовательное.

5.3. К третьему типу относятся предложения с вводными словами, выраженными глагольными формами 2-го лица. Такие вводные слова выражают обращенность высказывания к собеседнику, а обращение называет реального, конкретного собеседника, усиливая таким образом направленность речи ко 2-му лицу.

В указанных трех типах предложений обращение непосредственно относится к одному из членов предложения, что находит свое внешнее выражение в параллелизме форм числа или рода и числа. Но этот параллелизм нельзя рассматривать как связь согласования, поскольку обращение и соотносимые с ним члены предложения не образуют подчинительного словосочетания, где только и возможна связь согласования. Параллелизм грамматических форм соотносимых членов выражает одинаковую их конкретно-реальную или предметно-логическую соотнесенность.

5.4. К четвертому типу относятся предложения, в которых нет компонентов, непосредственно соотносящихся с обращением. В этих случаях обращение относится ко всему предложению в целом, участвуя в коммуникации как обозначение лица, в интересах которого делается сообщение или собеседника, ожидаемая реакция которого на сообщение влияет определенным образом на смысловой план высказывания.

5.5. Пятый тип − это предложения с частицами и междометиями, через посредство которых поддерживается внутренняя смысловая связь обращения с предложением.

6. Позиция обращения в предложении может обусловливаться не только желанием говорящего усилить его выразительность, но и структурой предложения или особенностями структуры самого обращения. Таким образом, связь между обращением и предложением, наряду с семантико-синтаксическим взаимодействием, выражается и в позиционной обусловленности обращения.

7. Некоторые наблюдения над взаимодействием обращения и предложения дали возможность раскрыть многообразие структурно-семантических связей обращения с предложением, выявить интересные явления в этой области, наметить один из возможных аспектов изучения структуры предложения. Исчерпывающие исследования в этом аспекте возможны лишь в результате ряда разысканий по отдельным типам предложений.

8. В разные периоды жизни общества бытуют различные лексические формы обращений, в которых находят воплощение исторически меняющиеся формы общественных отношений между людьми. В современной речевой практике используются установившиеся, общераспространенные или излюбленные в определенной социально-речевой сфере словесные формы обращений, отражающие характер взаимоотношения людей в обществе.

9. Функция привлечения внимания собеседника к высказыванию, призыва к участию в речи, отмечаемая языковедами в качестве основной функции обращений, является их общей функцией; помимо этого, обращение всегда выражает какие-либо логико-смысловые или экспрессивно-стилистические оттенки, благодаря чему оно в любой словесной форме способно выступать как определенное выразительное средство.

10. Наиболее распространенными в современном русском языке лексическими формами обращений являются личные имена собственные или нарицательные. Обращения к неодушевленным предметам вне поэтической речи мало распространены. Они служат, в основном, средством создания возвышенно-эмоционального строя речи говорящего.

11. Употребление тех или иных личных форм в обращении (полное имя, сокращенное имя, имя и отчество, фамилия и т.д.) регулируется, с одной стороны, речевой сферой их функционирования, а с другой, − общественной средой, взаимоотношениями говорящего и собеседника и другими внелингвистическими факторами.

Личные имена собственные в роли обращения, кроме основной функции − наименования конкретного адресата речи, − выражают дифференциацию собеседников по разным признакам, различие в отношении говорящего к участникам диалога. Например, употребление в роли обращения только имени (полного или сокращенного) выражает близкие, дружеские отношения между говорящим и собеседником. Сочетание имени и отчества, являющееся наиболее распространенной словесной формой обращения в современном русском языке, характеризует вежливое или почтительное отношение к собеседнику. Использование в обращение только фамилии создает (вне особых условий речи) оттенок фамильярности.

Использование личных имен собственных в обращении позволяет дифференцировать собеседников и по возрастному признаку. Например, обращение старших к младшим будет иметь иную словесную форму, чем обращение младших к старшим.

12. Современный русский язык располагает многочисленными и разнообразными средствами, усиливающими эмоционально-экспрессивную выразительность личных имен собственных: интонацией, фонетическими, морфонологическими и морфологическими, наконец, лексическими средствами, с помощью которых говорящий выражает эмоциональное отношение к собеседнику, его экспрессивную оценку. Например: имена с уменьшительно-ласкательными суффиксами выражают ласковые или участливо-дружеские отношения к собеседнику при обращении сверстников или старших к молодым. Эти формы используются и как изобразительное средство. Например, просторечные или претенциозно «обиностраненные» формы личных имен собственных характеризуют речевой стиль говорящего.

13. Эмоционально-экспрессивная лексика, используемая в сочетаниях с личными именами собственными, обычно не отличается разнообразием; наблюдается тенденция к ограниченности и устойчивости круга слов, употребляемых в этой роли, что способствует стиранию их конкретного значения и развитию лишь самого общего эмоционального содержания.

14. Личные имена нарицательные по функции могут быть неоценочными или оценочно-характеристическими. Первые употребляются в качестве официальных, полуофициальных или неофициальных, повседневных бытовых форм обращения к собеседнику. Эти формы также обнаруживают стремление к ограниченности и устойчивости употребления: в качестве официальных словесных форм обращений из речевой практики советского периода остались слова «товарищ», «гражданин» (с разной степенью официальности и употребительности), а кроме того, в трудовых, производственных коллективах используются и полуофициальные формы − названия лиц по профессии, занятию, званию и т.п.

В обиходно-разговорной речи употребительны различные названия родства при обращении к не родственникам, утрачивающие свое первоначальное значение и указывающие лишь на возрастные отношения, а также лексика, связанная с дифференциацией лиц по возрасту, полу (мальчик, девушка и подобные). Но и здесь некоторые слова закрепляются лишь в функции дифференциации собеседников по полу, утрачивая значение возрастного признака (Ср. мальчики, девочки, старик, старуха − в обращении к взрослым молодым людям). Такие обращения свойственны лишь разговорной речи и отражают речевой стиль, речевые вкусы определенной среды.

15. Таким образом, отмечается общая тенденция к устойчивости словесных форм обращения и в связи с этим к стиранию, утрате их прямого номинативного значения. Так, например, в результате широкого распространения обращения «друг» в современной разговорной речи его внутреннее содержание начинает стираться, и оно может употребляться даже при отнюдь не дружеском отношении говорящего к собеседнику. Слово «друг» в этой функции проходит тот же путь, что и слово «брат».

16. Стирается и конкретное смысловое значение эмоционально-оценочных слов, традиционно используемых в роли обращения, они приобретают лишь тот или иной общий эмоциональный оттенок (Ср., например, милый, дорогой, родной).

В конкретной речевой ситуации эмоциональное содержание слов, используемых в обращении, может приобретать новые оттенки вплоть до противоположной эмоциональной окраски.

17. Большое распространение в последние десятилетия получили обращения в газетных материалах: статьях, фельетонах, корреспонденции, объявлениях, заголовках и т.д. Это объясняется общим усилением внимания к различным экспрессивно-эмоциональным средствам воздействия на читателя, возбуждения его интереса к сообщаемому.

Обращения здесь используются для оживления повествования, усиления его выразительности, критической остроты, для создания впечатления непосредственной направленности речи к читателю.

По теме диссертации опубликованы следующие работы:

Щербинина И.В. Коммуникативная сущность обращения как средства обращения в русском языке.// Экологический вестник научных центров черноморского экономического сотрудничества (ЧЭС). 2006, Приложение 3. С. 194-195 (0,1 п.л.)

Щербинина И.В. Лексико-семантическая структура обращения в русском языке. Славянск-на-Кубани, 2006 (3,7 п.л.)

Щербинина И.В. Функциональные особенности обращений в публицистической речи //Сборник трудов преподавателей кафедры иностранных языков СГПИ. Славянск-на-Кубани, 2007. С. 3-11 (0,5 п.л.)